



B1.23 Dar a luz

- Aprende vocabulario sobre estar embarazada
- Acudir a una cita médica durante el embarazo

El sexo	<i>(Le sexe)</i>	La cesárea	<i>(La césarienne)</i>
Masculino	<i>(Masculin)</i>	El control prenatal	<i>(Le suivi prénatal)</i>
Femenino	<i>(Féminin)</i>	El ginecólogo	<i>(Le gynécologue)</i>
La genética	<i>(La génétique)</i>	Parecerse a	<i>(Ressembler à)</i>
El recién nacido	<i>(Le nouveau-né)</i>	Estar embarazada	<i>(Être enceinte)</i>
La ecografía	<i>(L'échographie)</i>	Esperar un hijo	<i>(Attendre un enfant)</i>
La matrona	<i>(La sage-femme)</i>	Tener relaciones sexuales	<i>(Avoir des rapports sexuels)</i>
La prueba de embarazo	<i>(Le test de grossesse)</i>	Tomar la píldora	<i>(Prendre la pilule)</i>
El parto	<i>(L'accouchement)</i>	Tener la regla	<i>(Avoir ses règles)</i>
La fecha de parto	<i>(La date d'accouchement)</i>		

1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte.



Cuando una mujer *se queda* embarazada, es importante seguir varios **controles de salud**. Normalmente se hacen ecografías en la semana doce y en la semana veinte, y a veces una tercera más adelante. La **matrona** realiza el **seguimiento** y solicita **analíticas de sangre** para comprobar que todo va bien. Si hay sospecha de **diabetes gestacional**, se pueden hacer curvas de azúcar. Al final del embarazo también se revisa si hay alguna bacteria con una prueba vaginal.

*Lorsqu'une femme tombe enceinte, il est important de suivre plusieurs **contrôles de santé**. En général, des échographies sont réalisées à la semaine douze et à la semaine vingt, et parfois une troisième plus tard. La **sage femme** assure le **suivi** et demande des **analyses de sang** pour vérifier que tout va bien. En cas de suspicion de **diabète gestationnel**, des courbes de glycémie peuvent être effectuées. En fin de grossesse, on vérifie aussi la présence éventuelle d'une bactérie par un prélèvement vaginal.*

1. ¿En qué semanas se hacen las dos ecografías más importantes al principio del embarazo?
 - a. En la semana diez y en la semana dieciocho
 - b. En la semana veinte y en la semana treinta y cinco
 - c. En la semana doce y en la semana veinte
 - d. En la semana treinta y cuatro y en la semana treinta y seis
2. ¿Qué profesional acompaña a la embarazada con pruebas y seguimiento durante el embarazo?
 - a. El farmacéutico
 - b. El fisioterapeuta
 - c. El dentista
 - d. La matrona
3. ¿Para qué sirven las curvas de azúcar durante el embarazo?
 - a. Para medir la tensión solo al final del embarazo
 - b. Para confirmar el sexo del bebé
 - c. Para comprobar si puede haber diabetes gestacional
 - d. Para saber si hay una bacteria vaginal

4. ¿Qué prueba se realiza al final, alrededor de las semanas treinta y cinco o treinta y siete?
- a. Una ecografía obligatoria en todos los casos
 - b. Un frotis vaginal para comprobar si hay una bacteria
 - c. Una vacuna para evitar náuseas
 - d. Un análisis de orina para detectar anemia

1-c 2-d 3-c 4-b

2. Grammaire: Les démonstratifs : ese, eso, esto

Les démonstratifs ese, eso, esto sont utilisés pour parler de situations, d'idées ou d'éléments concrets.



- | |
|---|
| 1. Esto -> situation ou idée nouvelle qui apparaît. |
| 2. Eso -> idée ou fait déjà mentionné ou connu. |
| 3. Ese -> objet ou élément concret identifiable. |

Forme	Exemple
Esto + verbe	Esto preocupa durante le embarazo. <i>(Cela préoccupe pendant la grossesse.)</i>
Eso + verbe	Eso parece difícil. <i>(Cela semble difficile.)</i>
Ese (+ nom)	Ese resultado confirma el embarazo <i>(Ce résultat confirme la grossesse.)</i>
Estos otros + nom	Prefiero estos otros controles prenatales. <i>(Je préfère ces autres contrôles prénataux.)</i>

1. ¿Ves el monitor? _____ indica cómo está el corazón del bebé ahora mismo.
a. Ese b. Estos otros c. Esto d. Eso
2. Los resultados de la ecografía ya son buenos; _____ tranquiliza mucho a los padres.
a. eso b. esto c. ese d. estos otros

1. Esto 2. eso

Réécrivez les phrases

1. (esto) Vi en internet un nuevo tipo de prueba médica. La prueba médica me da un poco de miedo.

(Vi en internet un nuevo tipo de prueba médica. Esto me da un poco de miedo.)
2. (eso) El médico me explicó el riesgo de la cirugía. Ya habíamos hablado del riesgo antes. (usa un demostrativo para referirte de nuevo al riesgo)

(El médico me explicó el riesgo de la cirugía. Eso ya lo habíamos hablado antes.)
3. (ese) ¿Me enseñas el informe del laboratorio, por favor? Quiero leer el informe del laboratorio.

(¿Me enseñas el informe del laboratorio, por favor? Quiero leer ese informe.)

3.Exercices



1. Associez chaque mot à sa définition.

- | | |
|--------------------------|---|
| a. la prueba de embarazo | 1. Operación para sacar al bebé por el abdomen cuando el parto es |
| b. la ecografía | 2. Día previsto para dar a luz; eso se calcula al inicio del embarazo. |
| c. el control prenatal | 3. Cita médica durante el embarazo: en eso revisan tu salud y la del bebé. |
| d. la fecha de parto | 4. Exploración con ultrasonidos: con esto se ve al bebé dentro del útero. |
| e. la cesárea | 5. Test que confirma si estás embarazada; ese resultado puede ser positivo. |

a-5 b-4 c-3 d-2 e-1

2. Rappel de votre suivi prénatal : examens et rendez vous (Audio disponible dans l'application)

Remplissez les lacunes: fecha de parto, relaciones sexuales, ginecólogo, bebé, ecografía, diabetes, matrona, embarazada, control prenatal, ese

Centro de Salud — Seguimiento del embarazo

Si estás _____, tu equipo de atención (matrona y _____) organizará un _____ para vigilar tu salud y la del _____. Lo habitual es hacer una _____ alrededor de la semana 12 y otra hacia la semana 20; en algunos casos se añade una tercera al final del embarazo. En las visitas se revisan la tensión, el peso y los síntomas, y se comentan hábitos como la alimentación o el ejercicio. Si tienes dudas sobre medicamentos o sobre _____, consulta antes de cambiar nada por tu cuenta.

También se programan analíticas de sangre y, si procede, pruebas para descartar _____ gestacional. Guarda todos los informes: _____ resultado puede ser importante si te derivan al hospital. Si te han dado una _____ orientativa, recuerda que puede variar. En urgencias, acude si notas sangrado, fiebre o si el bebé se mueve mucho menos de lo habitual. Para cualquier consulta no urgente, pide cita con tu _____.

Centre de santé — Suivi de la grossesse

Si vous êtes enceinte, votre équipe de soins (sage femme et gynécologue) organisera un suivi prénatal pour surveiller votre santé et celle du bébé. Il est habituel de réaliser une échographie vers la 12e semaine et une autre vers la 20e semaine ; dans certains cas, une troisième est ajoutée en fin de grossesse. Lors des consultations, la tension, le poids et les symptômes sont contrôlés, et on aborde des habitudes comme l'alimentation ou l'exercice. Si vous avez des doutes concernant des médicaments ou les rapports sexuels, consultez avant de modifier quoi que ce soit par vous même.

Des analyses de sang sont également programmées et, si nécessaire, des tests pour dépister un diabète gestationnel. Conservez tous les comptes rendus : ces résultats peuvent être importants si vous êtes orientée vers l'hôpital. Si on vous a donné une date d'accouchement indicative, souvenez vous qu'elle peut varier. En cas d'urgence, rendez vous aux urgences si vous remarquez des saignements, de la fièvre ou si le bébé bouge beaucoup moins que

d'habitude. Pour toute question non urgente, prenez rendez vous avec votre sage femme.

1. ¿Qué pruebas y controles menciona el texto y en qué semanas suelen realizarse?
2. ¿En qué situaciones aconseja el texto acudir a urgencias y qué documentos conviene guardar?

3. Écoutez le fragment audio et indiquez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

- En la cita, además del ginecólogo, la matrona explicó el plan hasta el parto.
- En la ecografía les dijeron que el bebé es masculino.
- La siguiente visita será dentro de un mes.

Vrai Faux



4. Lisez le dialogue et répondez aux questions

Dra. Sánchez (ginecóloga): *Hola, Laura. ¿Cómo te encuentras hoy? ¿Has notado algún cambio esta semana?*

(Bonjour, Laura. Comment te sens tu aujourd'hui ? As tu remarqué un changement cette semaine ?)

Laura (paciente): *Hola, doctora. En general bien, pero estoy un poco cansada y me preocupa si todo está correcto.*

(Bonjour, docteur. Dans l'ensemble ça va, mais je suis un peu fatiguée et je m'inquiète de savoir si tout va bien.)

Dra. Sánchez (ginecóloga): *Vamos a verlo. Hoy toca control prenatal con ecografía: el bebé crece bien y el latido es normal.*

(Voyons cela. Aujourd'hui, contrôle prénatal avec échographie : le bébé grandit bien et le rythme cardiaque est normal.)

Laura (paciente): *Qué alivio. ¿Se puede saber ya el sexo?*

(Quel soulagement. Peut on déjà connaître le sexe ?)

Dra. Sánchez (ginecóloga): *Parece femenino por las imágenes, aunque lo confirmaremos en la próxima ecografía. También he revisado la placenta y todo está en su sitio.*

(On dirait féminin d'après les images, bien que nous le confirmerons à la prochaine échographie. J'ai aussi vérifié le placenta et tout est en place.)

Laura (paciente): *Perfecto. ¿Y la fecha probable de parto sigue siendo la misma?*

(Parfait. Et la date probable d'accouchement reste la même ?)

Dra. Sánchez (ginecóloga): *Sí, por las medidas y por la última regla mantenemos el 12 de junio como fecha probable. Si más adelante el bebé no se coloca bien, hablaremos de opciones, incluida una cesárea; ahora no es necesario.*

(Oui, d'après les mesures et la dernière règle nous maintenons le 12 juin comme date probable. Si plus tard le bébé ne se positionne pas bien, nous évoquerons les options, y compris une césarienne ; pour l'instant ce n'est pas nécessaire.)



Laura
(paciente):

Vale, me quedo más tranquila. ¿Puedo pedir cita con la matrona para preparar el parto?
(D'accord, cela me rassure davantage. Puis je prendre rendez vous avec la sage femme pour préparer l'accouchement ?)

1. ¿Qué información importante da la ginecóloga sobre la ecografía y la fecha de parto?

2. En el diálogo, ¿por qué mencionan la cesárea y qué decide hacer Laura?

5. Email

Asunto: Confirmación de cita – control prenatal

Hola, Laura:

Te escribo desde el Centro de Salud Lavapiés para confirmar tu cita de **control prenatal** con la **matrona** el jueves 21 a las 10:30. En la visita revisaremos los resultados del último análisis y hablaremos de la próxima **ecografía** (semana 20). Si necesitas cambiar la hora, indícanos qué franjas te vienen bien. Por favor, trae tu tarjeta sanitaria y la cartilla de embarazo.

Un saludo,
María Gómez
Administración



Rédigez une réponse appropriée: *Quería confirmar si la cita del jueves a las 10:30 sigue vigente. / Sobre eso, ¿me podéis indicar si debo llevar algún informe o resultado? / Si no es posible, ¿podríais ofrecerme estos otros horarios: ...?*

Verbes importants

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Amamantar (*allaiter*)

Subjuntivo presente
amamente
amamentes
amamente
amamantemos
amamantéis
amamenten

Concebir (*concevoir*)

Subjuntivo presente
conciba
concibas
conciba
concibamos
concibáis
conciban